

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 22

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tagungen

### Sonnenenergie im 21. Jahrhundert

5.-7.7., Freiburg i.B.

Im Rahmen der Solarimpulse Freiburg 2000 führen die Deutsche Gesellschaft für Sonnenenergie und der Forschungsverbund Sonnenenergie eine gemeinsame Tagung durch. Der aktuelle Stand der Solartechnik wird präsentiert und es werden Wege in die solare Zukunft aufgezeigt. Neben Übersichtsvorträgen bietet die Tagung spezifische Informationen über aktuelle Forschungsergebnisse und innovative Produkte sowie Gelegenheit zu persönlichen Kontakten. Vom 7. bis zum 9. Juli findet in Freiburg die Internationale Fachmesse Intersolar 2000 mit 200 Ausstellern aus zwölf Ländern statt.

Weitere Informationen und Anmeldung: Forschungsverbund Sonnenenergie, Tel. 0049 30 6705 33 38, [www.fv-sonnenenergie.de](http://www.fv-sonnenenergie.de)

### Moderne Kanalisationen

23.6., St. Gallen

Die Schweizer Steinzeugindustrie lädt zu einer Fachtagung mit dem Titel «Moderne Kanalisationen – eine Herausforderung im 21. Jahrhundert» ins Hotel Ekkehard in St. Gallen. Die Tagung richtet sich an Behördenmitglieder und Fachleute, die sich mit dem Bau, Betrieb und Unterhalt von Abwasserkanälen befassen.

Weitere Informationen und Anmeldung: Steinzeug GmbH, 8942 Oberrieden, Tel. 01 720 30 15

### Nachhaltiger Freizeitverkehr

16.8., Zürich, ETH Zentrum

Das Nationale Forschungsprojekt NFP 41 «Verkehr und Umwelt» veranstaltet eine Tagung zum Thema «Nachhaltiger Freizeitverkehr». Der Freizeitverkehr ist mit weit über 50% wichtigster Verkehrszweck, und vieles weist darauf hin, dass seine Bedeutung weiter zunehmen wird. Soll eine nachhaltige Mobilität erreicht werden, so ist eine intensive Auseinandersetzung mit dem Freizeitverkehr unabdingbar. An der Tagung werden neuste Studienergebnisse präsentiert und Wege für eine nachhaltige Freizeitverkehrsentwicklung aufgezeigt.

Der erste Teil vermittelt einen Überblick zum Thema. Was ist unter Freizeitverkehr zu verstehen? Mit welchen Entwicklungen ist zu rechnen? Im zweiten Teil werden in vier Workshops anhand von konkreten Beispielen die Beiträge des öffentlichen Verkehrs, der Raumplanung, der Human Powered Mobility und die Möglichkeiten in Städten sowie Tourismusgebieten präsentiert und diskutiert. Welche Strategien und Massnahmen bieten sich für einen

nachhaltigen Freizeitverkehr an? Welche Beispiele weisen den Weg zu Akzeptanz und Erfolg?

Die Tagung richtet sich an Berufspersonen und Interessierte aus den Bereichen Verkehrswirtschaft, Tourismus und Freizeit, Planung, Verwaltung, Verbände, Politik und Wissenschaft. Kurzfassungen der Referate und die Publikation «Nachhaltiger Freizeitverkehr» von *Ruedi Meier* (Populärfassung des Projekts D5 des NFP 41) werden abgegeben.

Anmeldung bis 31.7. an: Heidi Lehmann, Büro Clip, Längenrüttelstrasse 66, 3322 Urtenen-Schönbühl, Fax 031 859 15 70, weitere Informationen: [www.snf.ch/nfp41](http://www.snf.ch/nfp41)

## Weiterbildung

### BFE-Forschungsprojekte

Das Bundesamt für Energie (BFE) hat die neuen Schwerpunkte des Forschungs-, Pilot- und Demonstrationsprogramms «Rationelle Energienutzung in Gebäuden» ausgeschrieben. Interessierte können Projektskizzen zu folgenden Schwerpunkten einreichen:

- Technologien und Verfahren zur konsequenten Reduktion von Wärmeverlusten
- Bedarfsabhängige Haustechniksysteme zur Deckung des Restenergiebedarfs und Sicherstellung des Komforts, Integration erneuerbarer Energien, Reduktion des Hilfsenergieverbrauchs
- Verbesserung der Bestellerkompetenz
- Grundlagen und Hilfsmittel zur ökologischen Beurteilung von Bauten und energetischen Massnahmen

Mit dieser Ausschreibung soll sichergestellt werden, dass der Aufwand für Projektanträge reduziert und die Chancen für eine Beteiligung an einem Forschungsvorhaben vergrössert werden. Die Koordination der Projekteingaben erfolgt im Rahmen der Programmleitung.

Weitere Informationen: BFE-Bereichsleiter M. Stettler: [martin.stettler@bfe.admin.ch](mailto:martin.stettler@bfe.admin.ch), sowie [www.empa.ch/zen/ren](http://www.empa.ch/zen/ren)

### Nachdiplomkurs Bauökologie

Okt. 2000 – Juli 2001, Winterthur

Die Zürcher Hochschule Winterthur, Departement Architektur, bietet einen berufs begleitenden Nachdiplomkurs «Aspekte der Bauökologie». Der Kurs umfasst 20 Kurstage mit 160 Lektionen und findet in der Regel jeden zweiten Freitag statt. Themen sind: Gebäude, Konstruktionen, Baustoffe, Produkte, Holzsystembau, Haustechnik, Energieplanung, Umgebungsgestaltung, vernetztes Denken und Marketing. Der Kurs richtet sich an Personen mit einer spezifischen Baufachausbildung, v.a. an Architektinnen und Architekten.

Weitere Informationen: H.R. Preisig, Tel. 052 267 76 16 oder 01 262 25 55

## Weiterbildung für Baufachleute

Okt. 2000 – Juli 2001, Zürich

Das Kursprogramm der Baugewerblichen Berufsschule Zürich für das Herbstsemester 2000/2001 mit Kursangeboten zur Weiterbildung für Baufachleute ist erschienen. Es enthält unter anderem die bekannten zweijährigen berufs begleitenden Kurse, die auf die höhere Fachprüfung vorbereiten (Polier, Bauleiter Hochbau). Daneben werden Kurse zu aktuellen Themen angeboten wie Holzbau, Bauerhaltung und Bauserneuerung im Hoch- und Tiefbau. Neu aufgebaut wurde die Technikerschule Fachrichtung Innenarchitektur an der Abteilung Montage und Ausbau.

Bestellt werden kann das Programm bei: Baugewerbliche Berufsschule Zürich, Abteilung Planung und Rohbau, Postfach, 8021 Zürich

## Vorträge

### Jurierung Schulanlage Zentrum Zürich-Nord

8. und 15.6., Zürich

Die Stadt Zürich, vertreten durch das Amt für Hochbauten und das Schul- und Sportdepartement, haben einen Studienauftrag an mehrere Anbietende eröffnet zur Erlangung von Vorschlägen mit verbindlichem Werkpreis für eine Schulanlage mit Primar- und Oberstufenschulhaus und Dreifachturnhalle im Planungsgebiet Zentrum Zürich Nord.

Die Beurteilung wird öffentlich durchgeführt. Die Bevölkerung erhält dadurch einen Einblick in die Arbeit des Beurteilungsgremiums. Mit Ausnahme der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der teilnehmenden Büros sind alle interessierten Personen eingeladen – ohne aktive Beteiligung – am Auswahlverfahren teilzunehmen. Die beurteilten Projekte werden öffentlich ausgestellt.

Kasernenareal, Zeughaus III, Erdgeschoss, Türöffnung 8.30 Uhr / 13.30 Uhr

## Ausstellungen

### Diplomarbeiten ETH-Zürich

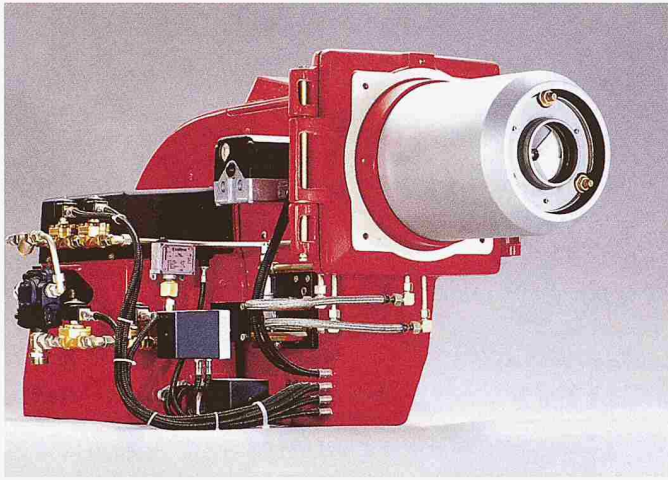
9.-29.6., Zürich

Die diesjährigen Diplomarbeiten des Departements Architektur der ETH Zürich sind im ETH-Hauptgebäude zu begutachten. Die Themen sind Metropolitan Living, Neu-Letzigrund Zürich, Schulhaus Mattenhof Zürich sowie Wandelbarkeit einer Standardhaussiedlung.

Offen: Mo-Fr, 7-21 Uhr, Sa 7-16 Uhr, ETH Zentrum, Rämistr. 101



## Neue Produkte



Die von Weishaupt entwickelte Multiflam-Technologie ermöglicht bei Ölbrennern grosser Leistung die Erzielung von bisher nur bei Kleinbrennern möglichen Emissionswerten

## Neue Gas- und Ölbrenner

Die Weishaupt AG, weltweit bei den führenden Herstellern von Brennern und Heizsystemen, arbeitet in ihrem Forschungs- und Entwicklungsinstitut laufend an neuen Produkten und Weiterentwicklungen.

Die Gas- und Ölbrennerbaureihe W5 wurde von Grund auf neu entwickelt mit dem Ziel, preisgünstige Brenner in Grossserientechnik zu produzieren. Der Gasbrenner WG5LN (12-50 kW) und der Ölbrenner WL5LN (16-40 kW) basieren auf identischer technischer Plattform. Zentrale Neuerung ist der mikroprozessorgesteuerte Feuerungsmanager, der selbständig alle Funktionen überwacht und steuert. Dank dem seriellen Datenbus-Anschluss kann der Brenner in ein integriertes Gebäudemanagement eingebunden werden. Alle Brenner werden künftig mit einem elektronischen Zündgerät ausgerüstet, das kleiner und leichter ist und einen grösseren Zündfunken liefert.

Eine Neuheit sind auch die ebenfalls digital gesteuerten Öl- und Gasbrenner der Baureihe W30 im Leistungsbereich von 60 bis 350 kW. Die Minimierung der thermischen NOx-Bildung war bisher vor allem bei Kleinbrennern mit Erdgasfeuerung erfolgreich. In Anlehnung an den LowNOx-Gasbrenner wurde nun das Prinzip der Brennstoffaufteilung auf primäre und sekundäre Einspritzdüsen (Multiflam-Technik) auch in modulierend arbeitenden Ölbrennern grosser Leistung mit Erfolg umge-

setzt. Auf die aufwendige Abgasrückführung kann so verzichtet werden. In bereits laufenden Anlagen werden die Vorgaben der Luftreinhalteverordnung deutlich unterschritten.

*Weishaupt AG*  
8954 Geroldswil  
Tel. 01 749 29 29

## Dämmputz schneller angebracht

Das auf Polystyrol-Hartschaumbasis aufgebaute organische WDV-System StoTherm Classic ist ein Klassiker unter den Wärmedämm-Verbundsystemen. Es zeichnet sich durch hohe Schlagfestigkeit und Dehnfähigkeit aus. Bei einem Verhältnis von Material- zu Lohnkosten von 30 zu 70 Prozent steht nicht der Kilopreis, sondern die zur Applikation benötigte Zeit im Zentrum der Verbesserungsanstrengungen.

Durch die stete Entwicklung der Sto-Silo- und Maschinenteknik ist StoTherm Classic immer rascher zu verarbeiten. Der Einsatz der StoSilo Comb-Technologie macht die täglich anfallende zeitintensive Maschinen- und Schlauchreinigung überflüssig. Damit entfällt auch die ökologisch problematische Schmutzwasserentsorgung. Durch eine Änderung im Mischsystem für den Armierungsputz kann die pastöse, zementfreie Masse nun auch als Kleber verwendet werden.

*Sto AG*  
8172 Niederglatt  
Tel. 01 851 53 53

## Elektronisches Schloss für Einzeltüren

Die Zettler AG bietet ab 890 Franken eine elektronische Zutrittskontrolle für Einzeltüren an, die dort eingesetzt werden kann, wo sich aufwendige Verkabelungen nicht lohnen oder nicht angebracht werden können. Der Türbeschlag Zatos-EasyloXS beruht auf derselben Technologie wie die vollvernetzten Zutrittsysteme von Zatos und braucht deshalb keinen zusätzlichen Ausweis.

Ausgewählte Türen können rasch aus- oder nachgerüstet werden. Die Investition reduziert sich auf den elektronischen Türbeschlag, der die bestehende Abdeckung ersetzt. Die Programmierung erfolgt über Funktionskarten oder über Infrarot.

*Zettler AG*  
8752 Näfels  
Tel. 055 618 43 43

## Verriegeln nach Kraftaufwand

Den Entwicklern der Glutz AG in Solothurn ist eine Innovation gegen den Ärger mit klemmenden Türverriegelungen gelungen. Beim neuen Sicherheitsschloss Treplane 1838 können die Riegel wahlweise mit dem Schlüssel oder mit der Türklinke vorgeschoben werden. Dies ermöglicht eine komfortable Bedienung auch von Türen, die sich bei extremen Unterschieden zwischen Innen- und Aussentemperatur zu verziehen beginnen.

Neben der herkömmlichen schlüsselbedienten Schliessmechanik gibt es bereits drückerbediente

Systeme im Handel. Bei ihnen wird die Türfalle nach oben gedrückt und so als Hebel benutzt, um die Zusatzriegel auszufahren.

Das neue Schloss Treplane 1838 kombiniert die beiden Schliesssysteme. Die intelligente Mechanik erkennt, ob sie mit dem Schlüssel oder mit der Klinke bedient wird. Bei normalen Verhältnissen können Haupt- und Zusatzriegel mit dem Schlüssel bewegt werden, bei grösserem Widerstand kann die Türklinke zu Hilfe genommen werden. Die Schlüsselumdrehung folgt danach widerstandslos zur Arretierung der Mechanik. Das neue Schloss kann auch in Feuerschutztüren T 30 und T 60 eingesetzt werden.

*Glutz AG*  
4502 Solothurn  
Tel. 032 625 65 20

## Treppen und Böden aus Glas

Die Glas Trösch AG bringt das Produkt Swisstep für begehbare Bauteile auf den Markt. Es besteht aus Sicherheitsgläsern, die mit zähelastischen Kunststoffschichten dauerhaft verbunden sind. Für den sicheren Tritt auf Treppen und Böden sorgen Antigliss-Oberflächen, die in verschiedenen Mustern - Streifen, Punkten, Firmenlogos oder vollflächig - zu haben sind. Die Treppentritte werden elegant und sicher mit Aluminium-Adaptoren oder durch Schrauben in integrierten Gewindebuchsen befestigt. Zur Planung von Treppen und anderen begehbaren Ebenen bietet die Firma Beratung durch ihre Mitarbeiter an.

*Glas Trösch AG*  
4922 Büttzbach  
Tel. 062 958 53 00

### Transparentes Innenleben mit Treppen und Ebenen aus Glas





# Impressum

## Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, Zürich  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Mainaustr. 35, 8008 Zürich. Tel. 01 380 2155, Fax 01 388 99 81,  
E-Mail seatu@access.ch

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (USIC)

### Redaktion

Inge Beckel, Architektur (Leitung)  
Philippe Cabane, Wettbewerbswesen/Städtebau  
Martin Grether, Ingenieurwesen (Leitung)  
Werner Imholz, Produktion  
Richard Liechti, Abschlussredaktion  
Paola Maiocchi, Bildredaktion und Layout  
Alix Röttig, Energie/Umwelt/Haustechnik  
Ruedi Weidmann, Assistenz  
Adrienne Zogg, Sekretariat

Rüdigerstrasse 11, Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch  
ISDN-Leonardo 01 288 90 71 & 72

### SIA-Informationen

Claudia Usenbenz, SIA-Generalsekretariat

### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, Raumplanung/Umwelt, Liestal  
Hansjörg Gädient, Architektur/Städtebau, Berlin  
Erwin Hepperle, öffentliches Recht, Zürich  
Roland Hürlimann, Baurecht, Zürich  
Nina Rappaport, Architektur/Städtebau, New York

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Abonnemente	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 225.- inkl. MWSt	Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an: Abonentendienst SI+A, AVD Goldach, 9403 Goldach, Telefon 071 844 91 65

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

### Anzeigen: Senger Media AG

Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01 251 35 75, Fax 01 251 35 38

### Druck

AVD Goldach, 9403 Goldach, Tel. 071 844 94 44

### Ingénieurs et architectes suisses IAS

Erscheint im gleichen Verlag  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

Abonnemente:	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 148.- inkl. MWSt	Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

## S.I.A.-Haus AG, Zürich

Selnaustrasse 16, Postfach 666, 8039 Zürich  
Telefon 01 201 76 86 Telefax 01 283 15 68

### Einladung

zur **33. Generalversammlung** der Aktionäre auf **Mittwoch, 28. Juni 2000** im Hotel Baur au Lac, «Petit Palais», Talstrasse 1, Zürich 1.

**11.00 Beginn Apéro, Zutrittskontrolle**  
**12.15 33. ordentliche Generalversammlung**

### Traktanden:

- 1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1999, Bericht der Revisionsstelle**  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die Jahresrechnung 1999 zu genehmigen.*
- 2. Verwendung des Bilanzgewinnes**  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn des Geschäftsjahres 1999 von Fr. 1270 016.45 wie folgt zu verwenden:*
  - 20% Dividende auf das Inhaberaktienkapital Fr. 900 000.00
  - 16% Dividende auf das Namenaktienkapital Fr. 80 000.00
  - Zuweisung an die allgemeine Reserve (OR 671, Abs. 2/3) Fr. 73 000.00
  - Vortrag auf neue Rechnung Fr. 217 016.45

### 3. Entlastung der verantwortlichen Organe

*Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1999 Entlastung zu erteilen.*

### 4. Wahl des Verwaltungsrates

*Der Verwaltungsrat beantragt, die Herren Eduard Witta, Werner Angst, Prof. Dr. Jean-Claude Badoux, Edi Bürgin, Plinio Haas, Richard Hunziker und Eric Mosimann für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren in den Verwaltungsrat zu wählen.*

### 5. Wahl der Revisionsstelle

*Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Fides Peat für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle zu wählen.*

### 6. Varia

Anschliessend an die Generalversammlung sind die Aktionäre eingeladen zu einer Rundfahrt mit Mittagessen auf dem Zürichsee. Rückkehr 15.30 Uhr, Bürkliplatz.

Der Jahresbericht 1999, die Jahresrechnung 1999 und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 7. Juni 2000 bei der SIA-Haus AG, Selnaustrasse 16, 8002 Zürich, zur Einsicht durch die Aktionäre auf und können dort auch bestellt werden. Zutritts- und Stimmkarten können daselbst, bis 26. Juni 2000, 17.00 Uhr, und an der Zutrittskontrolle am Tag der Versammlung bezogen werden. Stellvertretung ist nur durch einen anderen Aktionär mit schriftlicher Vollmacht zulässig.